



Scopri tutto sulla **preiscrizione** e  
sull'**iscrizione** alla **scuola secondaria**  
di lingua neerlandese di Bruxelles.

Non lasciarti sfuggire l'anno scolastico 2024-2025: dai subito uno sguardo a

**[WWW.INSCHRIJVENINBRUSSEL.BE](http://WWW.INSCHRIJVENINBRUSSEL.BE)**

*La presente è una traduzione della brochure in lingua neerlandese.*

# COME PUOI ISCRIVERE TUO/A FIGLIO/A ALLA SCUOLA SECONDARIA DI LINGUA NEERLANDESE DI BRUXELLES?

Desideri iscrivere tuo/a figlio/a al **1° anno A e B** della scuola secondaria? **Innanzitutto**, devi **preiscriverlo/a online**. Soltanto dopo potrai procedere all'iscrizione vera e propria a una scuola secondaria di lingua neerlandese a Bruxelles. Attenzione: anche i fratelli, le sorelle e i figli del personale si preiscrivono online, assieme agli altri bambini.

Desideri iscrivere tuo/a figlio/a al **2°, 3°, 4°, 5°, 6° o 7° anno** della scuola secondaria? Iscrivilo/a **direttamente alla scuola**.

Trovi tutte le informazioni su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be). In questa brochure sintetizziamo le informazioni principali.

## INDICE

<b>Quali bambini si devono iscrivere?</b>	– 2
<b>Cos'è la preiscrizione?</b>	– 2
<b>Per quali scuole serve la preiscrizione?</b>	– 2
<b>1° ANNO A E B</b>	– 3
Preiscrizione e iscrizione	– 3
Quando si effettua l'iscrizione	– 3
Preparati	– 3
Chi ha la priorità?	– 4
<b>2°, 3°, 4°, 5°, 6° O 7° ANNO SCOLASTICO</b>	– 5
Iscrizione	– 5
Quando si effettua l'iscrizione?	– 5
Preparati	– 5
Chi ha la priorità?	– 5
<b>SCUOLA SECONDARIA SPECIALIZZATA</b>	– 6
Preiscrizione e iscrizione	– 6
Quando si effettua l'iscrizione?	– 7
Preparati	– 8
Chi ha la priorità?	– 8
<b>Hai bisogno di aiuto?</b>	– 8

---

## QUALI BAMBINI SI DEVONO ISCRIVERE?

- Tutti i bambini che frequentano per la prima volta la scuola secondaria.
- I bambini che cambiano scuola.

## COS'È LA PREISCRIZIONE?

La preiscrizione non coincide con l'iscrizione. La preiscrizione consiste nell'indicazione digitale da parte del genitore delle scuole che interessano. Dopo il periodo previsto per la preiscrizione, il computer suddivide gli studenti preiscritti tra i posti liberi. Solo allora saprai in quale scuola potrai iscrivere tuo/a figlio/a.

## PER QUALI SCUOLE SERVE LA PREISCRIZIONE?

- Il 1° anno scolastico A e B di tutte le scuole secondarie.
- Alcune scuole dell'istruzione secondaria specializzata.

## PRESCRIZIONE E ISCRIZIONE AL 1° ANNO SCOLASTICO A E B

### QUANDO SI EFFETTUA L'ISCRIZIONE?

#### PRESCRIZIONE

**25.03.2024 – 19.04.2024**

#### Preiscrivi tuo/a figlio/a online

Prima di poter procedere all'iscrizione vera e propria, devi preiscrivere tuo/a figlio/a online. Vai su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) e preiscrivi tuo/a figlio/a tra il 25 marzo (ore 10) e il 19 aprile (ore 16). Alcuni bambini hanno la priorità. I fratelli, le sorelle e i figli del personale hanno la precedenza, ma si preiscrivono online nello stesso periodo. Prepara correttamente la preiscrizione!

#### ISCRIZIONE

**14.05.2024 – 10.06.2024**

#### Iscrivi tuo/a figlio/a già preiscritto/a

Il 13 maggio riceverai un avviso riportante l'assegnazione, con l'indicazione se c'è posto o meno per il bambino/a. C'è posto? La scuola ti contatterà per fissare un appuntamento per iscrivere il/la bambino/a tra il 14 maggio e il 10 giugno. Non c'è posto? In tal caso, verrai inserito nella lista d'attesa della scuola.

**Dal 14.05.2024**

#### Iscrizioni libere

Non c'è posto o non hai preiscritto tuo/a figlio/a? Puoi comunque iscrivere il/la nel periodo previsto per le iscrizioni libere a decorrere dal 14 maggio (ore 9). Il 13 maggio troverai una panoramica delle scuole dove c'è ancora posto su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be). Recati alla scuola e procedi all'iscrizione. Attenzione: le iscrizioni avvengono in ordine cronologico e non più secondo priorità.

**02.09.2024**

#### Inizia l'anno scolastico 2024-2025

Cerchi un altro posto libero? Contatta la scuola in cui desideri iscrivere tuo/a figlio/a. È già in lista d'attesa? Verrai contattato dalla scuola quando si libera un posto.

### PREPARATI

1. Scegli le scuole: stila un elenco, inserendo più scuole a scelta. Sul sito web [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) troverai molti suggerimenti alla voce "Scholen kiezen" (Scegliere le scuole). Troverai, inoltre, una panoramica delle scuole.
2. Informati sulla procedura: leggi attentamente questa brochure o le informazioni presenti sul sito web. Assicurati di guardare il filmato informativo.
3. Verifica se tuo/a figlio/a ha la precedenza: più avanti nella brochure troverai chi ha la priorità.
4. Raccogli i dati e i documenti necessari: la checklist riportata ti aiuterà in tal senso. La trovi alla fine di questa brochure.
5. Consulta il sito web per conoscere quanti sono i posti: quanti ce ne sono nelle scuole in cui vuoi preiscrivere tuo/a figlio/a? Verificalo su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) alla voce "Vrije plaatsen" (Posti liberi).

## CHI HA LA PRIORITÀ?

### Cosa significa priorità?

Se tuo/a figlio/a ha la priorità, avrà la precedenza nella ripartizione dei posti liberi. Esistono diversi tipi di priorità. Può accadere che tuo/a figlio/a goda di più priorità contemporaneamente. Alcune priorità, tuttavia, non si possono combinare. Inoltre, puoi preiscrivere tuo/a figlio/a anche senza priorità. Tuttavia, gli/le verrà assegnato un posto, solo dopo che avranno ricevuto il loro i bambini con priorità.

### Chi ha la priorità?

- **Fratelli, sorelle e figli del personale:** si preiscrivono esattamente come gli altri ragazzi nel periodo previsto per la preiscrizione, ma hanno la priorità nella distribuzione dei posti. Assicurati di indicare di avere la priorità al momento della preiscrizione.
- **Priorità per genitore di lingua neerlandese:** il 65% di tutti i posti è riservato ai bambini con almeno 1 genitore che padroneggia a sufficienza la lingua neerlandese parlata. Padroneggi a sufficienza la lingua neerlandese, ma non possiedi alcun diploma, titolo o altro documento comprovante? Contatta quanto prima Huis van het Nederlands e fissa un appuntamento per svolgere un test di lingua: [civielattest@huisnederlandsbrussel.be](mailto:civielattest@huisnederlandsbrussel.be) oppure 02 313 96 00.
- **Priorità per istruzione primaria in lingua neerlandese:** il 15% di tutti i posti è riservato ai bambini che dall'inizio dell'istruzione obbligatoria hanno sempre seguito lezioni in una scuola primaria di lingua neerlandese.
- **Priorità dei profili con pari opportunità scolastiche (gelijke onderwijskansen, GOK) o meno:** alcune scuole danno la precedenza agli studenti con un profilo GOK ("studenti GOK"). In altre scuole, invece, la priorità è data agli studenti con un profilo non GOK ("studenti non GOK"). Hanno la priorità fino al 20% di tutti i posti.
  - » Tuo/a figlio/a è uno **studente GOK** se:
    - la madre del/la bambino/a non ha conseguito un diploma di scuola secondaria
    - o se la vostra famiglia ha ricevuto un contributo per la scuola nel 2022-2023 o nel 2023-2024.
  - » Tuo/a figlio/a è uno **studente non GOK** se:
    - la madre del/la bambino/a ha conseguito almeno un diploma di scuola secondaria
    - e se la vostra famiglia non ha ricevuto alcun contributo per la scuola nel 2021-2022 o nel 2022-2023.

Vuoi sapere in quali scuole si dà la priorità agli studenti GOK o non GOK? Queste informazioni sono disponibili nella panoramica dei posti liberi: verifica quanti sono i posti liberi per il tuo gruppo di priorità (GOK o non GOK).

Su [inschrijveninbrussel.be/voorrang](https://inschrijveninbrussel.be/voorrang) trovi maggiori informazioni sulla priorità e sui documenti per dimostrarla.

## ISCRIZIONE AL 2°, 3°, 4°, 5°, 6° O 7° ANNO SCOLASTICO

### QUANDO SI EFFETTUA L'ISCRIZIONE?



### Inizia l'anno scolastico 2024-2025

Cerchi un altro posto libero? Contatta la scuola in cui desideri iscrivere tuo/a figlio/a.  
È già in lista d'attesa? Verrai contattato dalla scuola quando si libera un posto.

### PREPARATI

1. Scegli le scuole: sul sito web [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) troverai molti suggerimenti alla voce "Scholen kiezen" (Scegliere le scuole). Troverai, inoltre, una panoramica delle scuole.
2. Informati sulla procedura: leggi attentamente questa brochure o le informazioni presenti su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) e sul sito web della scuola.
3. Verifica se tuo/a figlio/a ha la precedenza. Di seguito, troverai chi ha la priorità.
4. Raccogli i dati e i documenti necessari.
5. Consulta il sito web per conoscere quanti sono i posti: ce ne sono nelle scuole in cui vuoi iscrivere tuo/a figlio/a? Verificalo su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) alla voce "Vrije plaatsen" (Posti liberi).

### CHI HA LA PRIORITÀ?

- **Priorità per genitore di lingua neerlandese:** il 55% di tutti i posti è riservato ai bambini con almeno 1 genitore che padroneggia a sufficienza la lingua neerlandese parlata. Qualche scuola ha ancora posti liberi per questi studenti? Questi allievi avranno la priorità, se si iscriveranno tra il 27 maggio e il 30 maggio. Padroneggi a sufficienza la lingua neerlandese, ma non possiedi alcun diploma, titolo o altro documento comprovante? Contatta quanto prima Huis van het Nederlands e fissa un appuntamento per svolgere un test di lingua: [civielattest@huisnederlandsbrussel.be](mailto:civielattest@huisnederlandsbrussel.be) oppure 02 313 96 00.

Su [inschrijveninbrussel.be/voorang](https://inschrijveninbrussel.be/voorang) trovi maggiori informazioni sulla priorità e sui documenti per dimostrarla.

## PRESCRIZIONE E ISCRIZIONE ALLA SCUOLA SECONDARIA SPECIALIZZATA

Dal prossimo anno tuo/a figlio/a frequenterà la scuola secondaria specializzata di lingua neerlandese (BuSO) a Bruxelles? La procedura di iscrizione non è la stessa per tutte le scuole o offerte didattiche. Talvolta, devi prescrivere tuo/a figlio/a prima di poterlo/a iscrivere. Per conoscere tutte le informazioni consulta [inschrijveninbrussel.be/busso](https://inschrijveninbrussel.be/busso).

### Per quali scuole serve la prescrizione?

- BuSO Cardijnschool (Anderlecht): 02 478 03 33
  - » Per il 1° anno: OV3 – type basisaanbod (anno di osservazione)
  - » Per OV1 e OV2
- GO! BuSO Vila'Ket (Neder-Over-Heembeek): 02 262 02 60
  - » Per l'intera offerta
- Kasterlinden BuSO (Sint-Agatha-Berchem): 02 430 67 00
  - » Per il 1° anno: OV2 e OV3 – type 7 taal, type 7 gehoor e type 9 ASS
- Koninklijk Instituut Woluwe BuSO (Sint-Lambrechts-Woluwe): 02 735 40 85
  - » Per il 1° anno: OV4 – type 9 ASS

### Per quali scuole non serve la prescrizione?

- BuSO Cardijnschool (Anderlecht): 02 478 03 33
  - » Per OV3 – type basisaanbod (ad eccezione dell'anno di osservazione)
- BuSO Cardijnschool-Inkendaal (ziekenhuisschool Jette): 02 531 56 35
  - » Per l'intera offerta
- BuSO Ganspoel (Sint-Lambrechts-Woluwe): 02 735 40 85
  - » Per l'intera offerta
- Kasterlinden BuSO (Sint-Agatha-Berchem): 02 430 67 00
  - » Per il 1° anno: OV1 – type 6 visus, type 7 taal en type 7 gehoor
  - » Per gli anni successivi
- Koninklijk Instituut Woluwe BuSO (Sint-Lambrechts-Woluwe): 02 735 40 85
  - » Per gli anni successivi
- Zaveldal BuSO (Brussel): 02 512 14 75
  - » Per l'intera offerta

## QUANDO SI EFFETTUA L'ISCRIZIONE?

### SCUOLE **CON** PRESCRIZIONE

**01.03.2024 - 14.03.2024**

#### **Preiscrivi tuo/a figlio/a**

Prima di poter procedere all'iscrizione vera e propria, devi preiscrivere tuo/a figlio/a. Preiscrivilo/a tra il 1° marzo (ore 9) e il 14 marzo (ore 16). La preiscrizione si effettua assieme al Centro di orientamento per gli studenti (Centrum voor Leerlingenbegeleiding, CLB), presso la scuola BuSO scelta per prima o presso la scuola BuBaO frequentata attualmente. Alcuni bambini hanno la priorità. I fratelli, le sorelle e i figli del personale si preiscrivono esattamente come gli altri ragazzi, ma hanno la priorità nella distribuzione dei posti. Prepara correttamente la preiscrizione!

**15.04.2024 - 07.05.2024**

#### **Iscrivi tuo/a figlio/a già preiscritto/a**

Il 27 marzo riceverai un avviso riportante l'assegnazione, con l'indicazione se c'è posto o meno per il bambino/a. C'è posto? La scuola ti contatterà per fissare un appuntamento per iscrivere il/la bambino/a. Non c'è posto? In tal caso, verrai inserito nella lista d'attesa della scuola.

**Dal 14.05.2024**

#### **Iscrizioni libere**

Non c'è posto o non hai preiscritto tuo/a figlio/a? Puoi comunque iscriverlo/a nel periodo previsto per le iscrizioni libere a decorrere dal 14 maggio (ore 9), finché c'è posto. Le iscrizioni avvengono in ordine cronologico e non più secondo priorità.

### SCUOLE **SENZA** PRESCRIZIONE

**01.03.2024 - 14.03.2024**

#### **Iscrivi fratelli, sorelle e figli del personale.**

Possono iscriversi in anticipo. Recati alla scuola e procedi all'iscrizione.

**18.03.2024 - 29.03.2024**

#### **Iscrivi tuo/a figlio/a con priorità in quanto un genitore è di lingua neerlandese**

I bambini con almeno 1 genitore con una conoscenza sufficiente della lingua neerlandese parlata si possono iscrivere finché c'è posto per questo gruppo di priorità. Recati alla scuola e procedi all'iscrizione. Le iscrizioni avvengono in ordine cronologico. Prepara correttamente l'iscrizione!

**22.04.2024 - 07.05.2024**

#### **Iscrivi tuo/a figlio/a con priorità per il campus**

Gli studenti dello stesso campus della scuola specializzata possono iscriversi finché c'è posto. Recati alla scuola e procedi all'iscrizione. Le iscrizioni avvengono in ordine cronologico. Prepara correttamente l'iscrizione!

**Dal 14.05.2024**

#### **Iscrizioni libere**

Tutti i bambini possono essere iscritti nel periodo previsto per le iscrizioni libere a decorrere dal 14 maggio (ore 9). Attenzione: dal 14 maggio le iscrizioni avvengono in ordine cronologico e non vale più la priorità. Prepara correttamente l'iscrizione!

**02.09.2024**

#### **Inizia l'anno scolastico 2024-2025**

Cerchi un altro posto libero? Contatta la scuola BuSO in cui desideri iscrivere tuo/a figlio/a. È già in lista d'attesa? Verrai contattato dalla scuola quando si libera un posto.

## PREPARATI

1. Impara a conoscere le scuole. Ogni scuola offre tipologie didattiche e proposte formative specifiche. Quindi, raccogli per tempo informazioni sulle scuole di lingua neerlandese BuSO a Bruxelles. Informati presso la direzione o il coordinatore della scuola. Anche il Centro di orientamento per gli studenti (Centrum voor leerlingenbegeleiding, CLB) è utile in tal senso.
2. Informati sulla procedura: leggi attentamente questa brochure o le informazioni presenti sul sito web.
3. Verifica se tuo/a figlio/a ha la precedenza. Di seguito, trovi i bambini che hanno la priorità.
4. Raccogli sin d'ora i documenti necessari.
5. Consulta il sito web per conoscere quanti sono i posti: ce ne sono nelle scuole in cui vuoi iscrivere tuo/a figlio/a? Verificalo su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be) alla voce "Vrije plaatsen" (Posti liberi).

## CHI HA LA PRIORITÀ?

- **I fratelli, le sorelle e i figli del personale:** hanno la priorità, se si iscrivono o iscriveranno tra il 1° e il 14 marzo 2024. Dopo di che, non avranno più la precedenza.
- **Priorità per genitore di lingua neerlandese:** il 55% di tutti i posti è riservato ai bambini con almeno 1 genitore che padroneggia a sufficienza la lingua neerlandese parlata. Padroneggi a sufficienza la lingua neerlandese, ma non possiedi alcun diploma, titolo o altro documento comprovante? Contatta quanto prima Huis van het Nederlands e fissa un appuntamento per svolgere un test di lingua: [civielattest@huisnederlandsbrussel.be](mailto:civielattest@huisnederlandsbrussel.be) oppure 02 313 96 00.
- **Priorità per il campus della scuola specializzata:** tuo/a figlio/a sta già frequentando una scuola primaria specializzata? E il prossimo anno scolastico desideri iscriverlo/a in una scuola secondaria specializzata dello stesso campus? Allora hai la priorità, finché c'è posto.

Su [inschrijveninbrussel.be/voorrang](https://inschrijveninbrussel.be/voorrang) trovi maggiori informazioni sulla priorità e sui documenti necessari per dimostrarla.

## HAI BISOGNO DI AIUTO?

### HAI QUALCHE DOMANDA SULL'ISCRIZIONE ALLA SCUOLA SECONDARIA?

Vai su [inschrijveninbrussel.be](https://inschrijveninbrussel.be):

- troverai tutte le informazioni, i consigli, le scuole e i posti liberi.
- Guarda il filmato informativo.
- Partecipa al momento dedicato alle informazioni sulla procedura di iscrizione.

### Hai bisogno di aiuto per la preiscrizione online?

Contatta un'organizzazione che presta assistenza. Trovi i dati di contatto su [inschrijveninbrussel.be/help](https://inschrijveninbrussel.be/help).

### HAI QUALCHE DOMANDA SULL'ISCRIZIONE ALLA SCUOLA SPECIALIZZATA?

Contatta la direzione o il coordinatore della scuola. Puoi anche rivolgerti a 1 dei 3 Centri di orientamento per gli studenti (Centra voor Leerlingenbegeleiding, CLB) di Bruxelles:

- GO! CLB Brussel: 02 479 25 05
- Vrij CLB Pieter Breughel: 02 512 30 05
- CLB N-Brussel: 02 482 05 72

### Hai bisogno di aiuto per la preiscrizione?

- Recati al Centro di orientamento per gli studenti (Centrum voor Leerlingenbegeleiding, CLB), presso la scuola BuSO scelta per prima o presso la scuola BuBaO frequentata attualmente. Ti assisteranno per la preiscrizione.



## Checklist: cosa ti serve per preiscrivere tuo/a figlio/a a 1A e 1B?

- Computer, tablet o smartphone con Internet.
- Dati di tuo/a figlio/a:
  - » numero di registro nazionale
  - » data di nascita
  - » domicilio
  - » anno scolastico al quale desideri iscrivere tuo/a figlio/a
- Dati del/i genitore/i:
  - » carta d'identità
  - » applicazione "itsme" sullo smartphone o lettore di carte eID e codice PIN carta d'identità
  - » indirizzo e-mail
  - » numero di telefono e/o cellulare
- Elenco delle scuole che hai scelto in ordine di preferenza.
- Tuo/a figlio/a ha la precedenza? Raccogli i documenti comprovanti necessari. Annota qui i documenti che devi ancora raccogliere:
  - » .....
  - » .....
  - » .....

## Hai bisogno di aiuto per la preiscrizione online?

Fissa un appuntamento con un'organizzazione per farti aiutare.  
Consulta [inschrijveninbrussel.be/help](https://www.inschrijveninbrussel.be/help).

- » Data dell'appuntamento ..... Ora .....
- » Indirizzo .....

## HA QUALCHE ALTRA DOMANDA?

[www.inschrijveninbrussel.be](https://www.inschrijveninbrussel.be)

Helpdesk LOP: 02 553 05 82 – [lopbrussel.secundair@vlaanderen.be](mailto:lopbrussel.secundair@vlaanderen.be)